

# 阿富汗史

---

第一卷 上册

[英] 珀西·塞克斯 著

商务印书馆

156  
NO  
823

# 阿 富 汗 史

## 第 一 卷

### 上 册

〔英〕珀西·塞克斯著

张家麟译 潘庆龄校

~~~~~  
本书是供内部参考用的，写  
文章引用时务请核对原文，  
并在注明出处时用原著版本。  
~~~~~

商 务 印 书 馆

1972年·北京

A HISTORY OF AFGHANISTAN  
BY  
PERCY SYKES  
MacMillan & Co. Ltd, London, 1940.

内部读物

阿富汗史  
第一卷  
(上、下册)  
[英]珀西·塞克斯著  
张家麟译 潘庆龄校

---

商务印书馆出版  
(北京人民路36号)

新华书店北京发行所发行  
北京第二新华印刷厂印刷

---

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 22 1/16 插页 15 字数 307 千字  
1972年5月初版 1972年5月北京第1次印刷  
印数 1—30,000 册  
统一书号, 11017·284 定价, 2.10 元

## 出版说明

本书作者珀西·塞克斯(Percy Sykes, 1867—1945年),英国人,毕业于英国桑霍斯特陆军军官学院。自1893年起,塞克斯即被英国政府派往伊朗、阿富汗及中亚一带从事殖民活动,长达二十六年之久,曾先后担任英国驻伊朗克尔曼、俾路支斯坦和阿富汗锡斯坦等地领事,英国驻伊朗霍腊散和我国新疆总领事。1916年他率领英国特别远征军到伊朗南部,组织“南波斯洋枪步兵教导团”,参加英、德在伊朗争权夺利的战争,镇压当地人民的反英起义。

塞克斯的主要著作有:《波斯万哩行》(Ten Thousand Miles in Persia, 1902年),《十叶世界的光荣》(The Glory of Shia World, 1910年),《通过中亚细亚的沙漠和绿洲》(Through Deserts and Oases of Central Asia, 1920年),《波斯史》(History of Persia, 1925年),《探险

记》(A History of Exploration, 1934年)。本书出版于1940年,叙述了从上古至二十世纪四十年代阿富汗的历史。

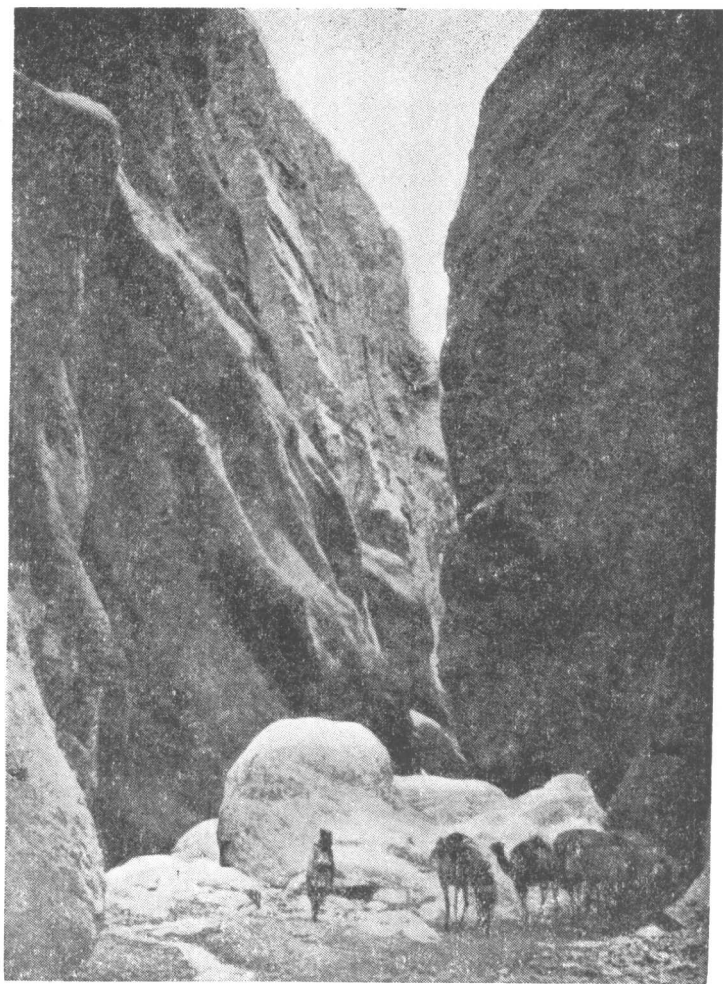
十九世纪二十年代,印度大部分领土已经沦为英国的殖民地,被称为印度“北方锁钥”的阿富汗,也成了英国和沙俄争夺的战略目标。英国为了把阿富汗变成自己的殖民地或保护国,曾先后对阿富汗发动了三次侵略战争,均受到勇敢、刚毅和爱好自由的阿富汗人民的沉重打击。在这种情况下,作者从帝国主义的立场出发,写了这部《阿富汗史》,并公开宣称,他写本书的目的是向英国统治阶级提供所谓“正确的情报”,为英国的殖民政策服务。

在本书里,作者极力为英国殖民主义者及其侵略行径涂脂抹粉,树碑立传。同时,宣扬所谓“英雄创造历史”的资产阶级唯心史观,抹煞人民群众创造历史的伟大作用,对各个历史时期的阶级矛盾、民族斗争以及社会经济的发展状况轻描淡写。因此,本书不可能如实地反映阿富汗历史的全貌。但是,由于作者长期在这一地区活动,既有不少亲身见闻,又曾广泛参考过有关历史资料

和著作，所以本书资料还比较丰富，对我们了解、研究阿富汗的历史有一定的参考价值，现翻译出版。对于书中的错误观点，希望读者注意批判。

本书英文版为两卷，现把每卷分成上、下册。书中地图，均照原书地图译制，其中“托勒密的亚洲图”因模糊不清，未能全部译出，希读者见谅。书后附有“重要专用名词简释”，供参考。

1972年4月



通往塔克梯—苏里曼山  
（“所罗门的王座”）的道路  
（原载贺尔迪契：《印度的边境地区》）

## 前 言

很少国家能够像阿富汗这个相当于欧洲的瑞士那样的亚洲内陆国，对历史学家提出更为有趣的问题了。

公元前十六世纪初，亚利安人的第一次大移民，从他们在中亚细亚的故乡，长途跋涉到印度平原时，曾经横越这个崎岖的国家。随后，亚历山大大帝率领他的军队，溯赫尔曼德河流域而上，越过巍峨的兴都库什山，进入巴克特里亚<sup>①</sup>，因而载誉中亚细亚。两年后，他又越过这些崇山峻岭，从各隘口而下，直抵印度河流域，并在旁遮普屡获胜利。从这个地区，他带领着他的被战争弄得精疲力竭的老部下，横越俾路支斯坦沙漠，去苏萨参加祝捷会。

过了若干世纪之后，我们看到了另外一位著

---

<sup>①</sup> 巴克特里亚，我国史称大夏。详见本书第7章。——译者



名的征服者巴卑儿，他在攻占了喀布尔之后，于十六世纪初期建立了印度的莫卧儿帝国。从这个时期起，他的继承者们的当务之急，是使阿富汗成为一个缓冲国，以防备来自西部的波斯沙赫<sup>①</sup>及来自北方的布哈拉的乌兹别克诸统治者的进攻。在莫卧儿历代国王看来，喀布尔和坎大哈自然是印度的锁钥，而继承莫卧儿人的英国人，以及作为布哈拉的继承者的俄国，今天也都面临着同样的问题。

我第一次到中亚细亚旅行，距今已将近五十年了，此后，我就一直热心于研究以阿富汗为核心的各种问题。我所担任过的各种职务，不论是作为锡斯坦的领事，霍腊散的总领事（在这里，我通过一位本地代理人，兼管赫拉特省的政务），或者作为中国土耳其斯坦<sup>②</sup>的总领事（这时，我曾在帕米尔高原作过旅行），总的说来，都使我能够和阿富汗保持接触。多年来，我曾参与同俄国在波斯争权夺势的斗争。在上次世界大战期间，我曾俘获德国在波斯的援助使团，从而有助于挫败德国

---

① 沙赫，意为国王。——译者

② 中国土耳其斯坦，指我国新疆维吾尔自治区。——译者

对阿富汗的阴谋。

我写这本书——第一部阿富汗通史——的目的在于向英国官员和英国公众提供正确的情报。假使我的研究和旅游的成果，也得到阿富汗和印度的穆斯林们的赞赏的话，我就倍感荣幸了。

珀西·塞克斯

1940年9月于雅典那乌姆

---

---

## 目 录

前 言 .....	1
第一章 阿富汗的土地和人民 .....	1
第二章 埃及和近东的史前史及早期历史 .....	29
第三章 米太人和波斯人征服伊朗高原 .....	55
第四章 居鲁士大帝建立波斯帝国 .....	71
第五章 亚历山大大帝征服波斯帝国 .....	96
第六章 塞流息忒王朝和帕提亚的兴起 .....	116
第七章 巴克特里亚王国 .....	145
第八章 罗马、帕提亚与贵霜王朝 .....	170
第九章 萨萨尼王朝、罗马与白匈奴(嚙哒) .....	204
第十章 继波斯帝国衰落后奴细尔汪的统治 .....	233
第十一章 阿拉伯人征服中亚细亚和阿富汗 .....	259
第十二章 阿拔斯王朝的黄金时代及其衰微 .....	282
第十三章 伽色尼王朝 .....	307
第十四章 塞尔柱王朝和古尔王朝 .....	336
第十五章 蒙古洪水 .....	362
第十六章 伊儿汗 .....	387
第十七章 帖木兰 .....	418

---

第十八章	帖木儿诸王统治时期艺术的复兴	443
第十九章	巴卑儿建立印度莫卧儿帝国	459
第二十章	阿富汗与胡马庸皇帝和阿克巴皇帝	493
第二十一章	后期莫卧儿诸帝统治 时期的阿富汗	517
第二十二章	纳第尔·沙赫收复波斯 失去的各省	541
第二十三章	纳第尔·沙赫的侵略和死亡	564
第二十四章	阿赫美德·沙赫建立阿富汗王国	585
第二十五章	帖木儿·沙赫和查曼·沙赫	614
第二十六章	萨多查依王朝的覆灭	639
第二十七章	多斯特·穆罕默德成 为喀布尔的爱弥尔	654
第二十八章	伯恩斯使团和赫拉特城被围困	667

## 插 图

- (1) 通往塔克梯—苏里曼山(“所罗门的王座”)的道路(书前)
- (2) 萨波尔一世与瓦列里安皇帝(208—209)
- (3) 玄奘背负经卷返回中国(256—257)
- (4) 伽色尼凯旋塔(318—319)
- (5) 帖木儿(432—433)
- (6) 马赫迪的讲道坛(456—457)

- 
- (7) 巴卑儿皇帝临朝 (490—491)
  - (8) 纳第尔·沙赫 (574—575)
  - (9) 坎大哈的阿赫美德·沙赫陵墓 (602—603)
  - (10) 爱弥尔多斯特·穆罕默德·汗 (662—663)
  - (11) 从城外遥望赫拉特城堡 (682—683)

### 地 图

- (1) 古代伊朗图 (32—33)
- (2) 亚历山大大帝帝国图 (100—101)
- (3) 托勒密的亚洲图 (150—151)
- (4) 公元 650 年之际的欧亚大陆图 (248—249)

---

---

## 第一章 阿富汗的 土地和人民

这个帝国的疆界：北部和东部有高大的山脉，南部和西部则有辽阔的沙漠，构成一种使外来的敌人望而生畏的天然防御。这个国家的总貌是荒凉可怕的；在人们的想象中，它是妖魔鬼怪经常出没之所。但这种印象并不是没有变化的，因为在山谷中和平原上也还有着比较优美的景色。在那里，栽种着农作物的田野笑脸迎人，农夫在忙碌地劳作。

——凯伊：《在阿富汗的战争》。

**地理概述**——正确地说，今日阿富汗这个地区，一直到十八世纪中叶杜伦尼的阿赫美德·沙赫王国建立时，才被称为阿富汗斯坦或“阿富汗人的土地”<sup>①</sup>。不过，我为了方便起见，在全书中均

---

<sup>①</sup> 阿富汗一词的英文拼法为 Afghanistan，意为阿富汗人的土地，全译应为阿富汗斯坦，现译阿富汗。——译者

使用这一名词<sup>①</sup>。这个国家占据着干燥的伊朗高原的东北部分<sup>②</sup>。北边，它以乌浒河河谷及中亚细亚低地为界，东边则以印度河及其支流所灌溉的北印度低地为界。西部，它与波斯王国为邻，而南部，在它最缺水的地区，则与俾路支斯坦的沙漠接壤。

**阿富汗的面积**——从位于马什哈德—赫拉特大道上的卡里兹的波斯边界起，到哈伊巴尔关隘的印度帝国边界为止，大约相距六百哩。从西南往东北行，到包括狭窄的瓦克汉<sup>③</sup>延伸部分（此处构成俄国—阿富汗边界的东端），这个国家的宽度逐渐缩减了。它的最宽部分如从乌浒河的基里弗划一直线到新恰曼为代表，其距离约为四百五十

---

① 为此，我应该向《伊斯兰百科全书》中阿富汗一文的作者龙渥斯·丹姆士先生（已故）表示谢意。

② 波斯居民原来自称亚利安人。如今用这个词的现代形式“伊朗”作为这个国家的名字，用“伊朗人”称其居民，当今的沙赫已正式通令使用上述名称。我在本书中通常使用波斯一词，此名词源自阿契美尼王朝的家乡帕尔斯（Pars）省，希腊人则称此地为波西斯（Persis）。欧洲人使用此名词已达两千年以上，因而我仍然使用它，但有例外，如在“伊朗高原”这个例子上。确实，这有时是在一种先期应用的意义上使用它的。

③ 瓦克汉，《汉书》作休密，《新唐书》作护密。——译者

哩。阿富汗总面积为二十五万平方哩，略大于法国，而人口则估计在一千万人左右<sup>①</sup>。

**与瑞士作一比较**——阿富汗可以被称为南亚的瑞士。这两个国家基本上都是多山地区，境内有几座主要山脉和重要河流的发源地；而且都是与海洋隔绝的内陆国。还有，这两个国家都居住着许多不同的种族，他们曾经听见过侵略者向阳光明媚的南方征伐的脚步声。最后，既有中世纪的英国和法国的朝圣者，越过约克斯山口（今圣伯纳德山口<sup>②</sup>）前往罗马，而在阿富汗，则无独有偶，曾有来自遥远的中国负笈去印度学习“西方大法”的佛教朝圣者玄奘。

**边界**——阿富汗的疆界，直至晚近时期，还是不精确的。而在已往的五十年内，才由许多界务委员会将它确定下来，对此，本书将有所论述。这里仅提供一个概要而已。

从西北角的朱尔斐卡尔山口开始，边界东行，可达来自谋尔夫铁路会合点的俄国中亚细亚一条

---

① 据 1971 年估计，阿富汗人口约为一千六百万。——译者

② 在瑞士南端与意大利接壤之处。——译者



铁路支线的终点站库什克。以下，边界继续沿东北方向顺延，在哈密阿布区直插乌浒河。这条巨大的河流或它的支流帕米尔河，构成了阿富汗土耳其斯坦、巴达克山以及到帕米尔高原上的锡尔—依—库尔（维多利亚湖）为止的瓦克汉的边界。边界继续穿过这个湖，沿瓦克汉北境，直到瓦克汉与中华帝国<sup>①</sup>在难于通行的萨雷科耳山脉会合。

边界从此会合点折向西南方，沿着兴都库什山山脊，逐渐向南弯曲与“西北边省”<sup>②</sup>为界，直到卡菲里斯坦为止。在这里，高峻的沙瓦尔山向南行，把卡菲里斯坦的巴什戈尔河谷与平行的奇特拉尔河谷分开了。再往南，迪尔和麦拉干德位于边界的英国这一方，并在具有历史意义的哈伊巴尔关隘以东的郎迪·科塔尔，到达了喀布尔—白沙瓦的边界。边界从这里到达高峻的萨非德·库赫山，并在通过庇瓦尔·科塔尔时，则包括边界印度这一方的伐济里斯坦，在著名的加玛尔山口到达了英属俾路支斯坦边境。

---

① 原文如此，应作中国。——译者

② 原印度西北边省，今在西巴基斯坦和克什米尔境内。  
——译者